

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 75 (1948)
Heft: 6

Artikel: Quemet on fâ on syndic
Autor: Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226504>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Quemet on fâ on syndic

Un abonné nous écrit avoir retrouvé parmi un certain nombre d'articles-souvenirs, ce savoureux morceau de patois publié le 20 décembre 1941 dans la Feuille d'Avis de Lausanne... et signé... du bien connu Marc à Louis.

Nous nous faisons un plaisir de le mettre sous les yeux de nos lecteurs patoisans auquel il aurait pu échapper...

L'affére bournâve vè lo Luvi à Maisonneu, lo syndic. Sa fenna, la Julie lâi fasâi la potta. Faut vo dere assebin que l'étâi lo momeint dâi vôte et que, ma fâi étâi soveint via la veillâ. Justameint étâi ein train de sè revôudre (*s'endimancher*) quand la Julie, lo mor refregnu, l'eintre.

JULIE (*retsegnâre*). — Yô va-to oncora ?

LUVI. — Lâi a la tenâbllia (*séance*) dâo Conset générat po renommâ la Municipalitâ et lo Syndic.

JULIE (*pottuva*). — Oncora onna veilla que sarî soletta. Et prâo su que te vâo tè laissi remettre po syndic.

LUVI. — Mâ oï. Porquie ?

JULIE (*que brâme*). — Cein n'è pas onna vya. Ti adî via. Y'ein é tant qu'âi get de ell commerce !

LUVI. — Adî via, adî via ! Faut bin fêre cein que faut !

JULIE (*adî bournmeint*). — N'è rein lè ténâbllie ! L'è aprî ! Faut verrotâ et trinquotâ la mâtî de la né. L'hommo l'a tot lo plliési et la fenna tote lè couson.

LUVI. — Lâi a grand temps que mè desé assebin que voliâvo pas mè laissi remettre.

JULIE (*routsso*). — Tè preigno âo mot. Te tè mècllierî de tè z'affére. Po cein que cein tè rapporte de fêre lè travau dâi z'autro. Sarâ pas dèfecilo po leu de trovâ quaucon de meillâo. Dinse, te ne sarî pas adî outre la né pè lo Lion d'Or, que la Justine, ellia cheint mau, fâ esprêt de vo gardâ.

LUVI. — Eh bin ! l'è de. Mè laisso pas renommâ du qu'on a adî dâi niéze.

JULIE (*grindze*). — Tant mî ! qu'on autra

fenna pouésse omète savâi cein que l'è. Lo lâi cozo bin !

LUVI. — Bon ! dinse te n'arf pe rein à reproudzi. L'è lo premî municipau que vindrà syndic et pu l'è tot.

JULIE (*que ronnes*). — Tant mî ! Cô è-te ?

LUVI. — Sandron.

JULIE (*adî retsegnâre*). — Quin Sandron ? Clli qu'à la Méry ?

LUVI. — Vâ, l'hommo à la Méry ! la vesena !

JULIE (*dzalâosa, routse, tot d'onna teryâ*). —

Cllia serpa que fâ dza rein que de mè mourgâ ! Cllia Méry que quand fâ la buâ, n'èpantse su lo cordi que sè pe biau pantet po mè fêre vère son galé leindzo, et que chètse sè freguelhie la né ! Cllia Méryelietta, que sè brague d'avâi zu on trossi tot de doze et tot ein boû dur po sè maoobllo ! Cllia Ryflietta que n'a rein que l'orgouet mônet, l'è li que sarâi la syndica !

LUVI. — L'è su, du que son hommo sarâ syndic !

JULIE (*que l'è po tsezî dâo gros mau*). — Ne crayé pas lè z'hommo asse tadyé... (*Rabon-naye*) accuta, Vivi, vâo-to mè fêre on plliési ? Tè lo revaudrî !

LUVI. — Oï !

JULIE (*tota dâoça, aprî que l'a ruminâ*). — Laisse-tè remettre.

LUVI. — Et lè tenâbllie que faut allâ la veillâ ?

JULIE (*de bouna*). — Ein n'a pas tant.

LUVI. — Et qu'on roûde la mâtî de la né...

JULIE (*cocoleinta*). — L'è su que quand vo z'âi bin travailli po la coumouna, vo z'âi bin affanâ on verro !

LUVI. — Et qu'on laisse sè z'affére ?

JULIE (*soreseinta*). — Vu prâo m'ein mècllia. Sâi sein couson.

LUVI. — Adan, t'î d'accloo po mè reporta ?

JULIE (*que l'cinbranse*). — Oï, mon galé ! Fâ dâi pi et dâi man po que ellâ pointuva de Riclietta vigne pas syndica ! Va vito, mou Vivi !

* * *

Vè la miné, Luvi revint. La ellieré boulle adî. Julie l'è âq lhî à la pllièce à Luvi.

JULIE (*tota de bouna*). — Et pu ?

LUVI. — M'ant renommâ !

JULIE (*tota benaise*). — La Riclietta sarâ pas syndica. Dusse bin bisquâ !... Tevâi, t'ê retsâodâ ta pllièce !

Marc à Louis.